



VILLE DE NORMANDIN

# L'Écho

de l'hôtel de ville

Novembre 2021 Volume 42, Numéro 6

Un héritage noble et fier

Spectacle **GRATUIT**  
humoristique et familial

## L'ESCOUADE DU PÈRE NOËL



**SAMEDI 11 DÉCEMBRE  
À 18 H 30  
À L'ÉGLISE DE NORMANDIN**

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE EN LIGNE, SUR LE  
LOGICIEL SPORT-PLUS DÈS LE 22 NOVEMBRE.**

**\*\*\*PASSEPORT VACCINAL OBLIGATOIRE\*\*\***

**En collaboration avec  
le Conseil de la Fabrique**

*Informations:*  
418 274-2004, poste 3255

2 Administration

3

4

6 Loisirs &

7 culture

8

7 Organismes

4 Travaux publics

5

Urbanisme

## HORAIRE D'OUVERTURE

### Bureaux administratifs

#### HORAIRE RÉGULIER

Du lundi au vendredi:  
8 h 30 à 12 h  
13 h à 16 h 30

#### FERMETURE DES BUREAUX :

Période des fêtes:  
Du mercredi  
22 décembre 2021 au  
mardi 4 janvier 2022  
inclusivement

*Joyeux Noël et  
Bonne Année 2022!*

#### POUR NOUS JOINDRE:

Ville de Normandin  
1048, rue St-Cyrille  
Normandin (Québec)  
G8M 4R9  
418 274-2004

admin@ville.normandin.qc.ca  
www.ville.normandin.qc.ca



Ville de Normandin  
Ville de Normandin  
loisirs et culture

**URGENCE** aux travaux  
publics en dehors  
des heures de bureau:  
**418 515-0424**



## VIRTUELLE ILLUMINATION DE L'ARBRE DE NOËL

VENDREDI LE 3 DÉCEMBRE PROCHAIN  
AURA LIEU L'ILLUMINATION DE L'ARBRE  
DE NOËL DE FAÇON VIRTUELLE.  
SURVEILLEZ NOTRE PAGE FACEBOOK  
"VILLE DE NORMANDIN" POUR AVOIR  
PLUS DE DÉTAILS.



## OFFRE D'EMPLOI

### SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE



POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN  
POSTULE EN LIGNE: [WWW.VILLE.NORMANDIN.QC.CA](http://WWW.VILLE.NORMANDIN.QC.CA)

## ÉLECTIONS GÉNÉRALES MUNICIPALES 2021

Résultats du scrutin du  
7 novembre 2021 pour  
le poste de maire

41,6 %

MARC BOIVIN

394 votes

56,7 %

DANIEL BOISCLAIR

536 votes

Taux de participation: 40,2 %

## MOT DU MAIRE



Bonjour chers citoyens,

C'est un honneur pour moi que vous m'ayez choisi pour être le maire de notre belle municipalité.

J'ai décidé de relever ce défi afin de travailler en équipe pour le mieux-être de notre communauté, pour préserver et bonifier ce qui rend Normandin un milieu de vie accueillant et attractif. Je vous assure que je vais donner mon 110 % pour bien vous représenter et défendre vos intérêts comme citoyens de Normandin et, par le fait même, au niveau de la M.R.C. de Maria-Chapdelaine.

Plusieurs défis nous attendent, autant au point de vue des services de santé et de proximité, de notre développement résidentiel et commercial, du recrutement de main-d'œuvre, de l'accueil et l'intégration de nouveaux arrivants et du vieillissement de la population.

Je suis convaincu que nous pourrons ensemble transformer ces enjeux qui nous touchent directement en un projet positif et rassembleur, à l'image de notre communauté dynamique et engagée.

C'est avec enthousiasme que je travaillerai avec le conseil municipal pour les 4 prochaines années à l'essor de notre ville et je vous remercie de votre confiance.

Daniel Boisclair

## NOUVEAU CONSEIL DE VILLE 2021-2025

Voici les élus qui seront sur le conseil municipal pour les quatre prochaines années ainsi que leurs responsabilités:



- Comité des travaux publics
- Club des retraités
- Comité consultatif en urbanisme
- Comité du Gym de Normandin

Siège #1 :

Annie Vaillancourt



- Comité de développement de la CAO
- Corporation de développement économique GEANT
- Comité de l'Halloween
- Comité de la sécurité publique
- Régie intermunicipale GEANT

Siège #4 :

Denis Bourgault



- Comité des ressources humaines
- Corporation de développement économique des Grandes Plaines
- MADA-Famille

Siège #2 :

Marie-Lou Darveau



- Comité Jardins de Normandin
- Fondation du centenaire
- Comité des finances
- Chambre de commerce

Siège #5 :

Jean Morency



- Corporation Aménagement Forêt Normandin
- Comité Santé
- Maison des aînés Carré Nérée
- Quilles et loisirs Normandin

Siège #3 :

François Potvin



- Communauté nourricière
- Municipalité attrayante
- Comité consultatif loisirs, sport et culture

Siège #6 :

Isabelle Beurivage

## SÉANCES DU CONSEIL

13 décembre 2021

15 décembre 2021

17 janvier 2022

14 février 2022



Les assemblées publiques ont lieu à 20 h, à la salle du conseil municipal.



Diffusées à la télévision communautaire, sur le canal 4.

## INAUGURATION D'UN JARDIN PLUVIAL

La Ville de Normandin a inauguré le jardin pluvial aménagé devant l'hôtel de ville le 6 octobre dernier. Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable (CREDD), en partenariat avec l'Organisme de bassin versant (OBV) Lac-Saint-Jean et la Société de gestion environnementale (SGE), a proposé un projet pilote aux élus de Normandin afin de mieux gérer les eaux de pluie dans la région du Lac-Saint-Jean. Ce projet a vu le jour grâce aux contributions financières d'Environnement et Changement climatique Canada dans le cadre du Programme de financement communautaire ÉcoAction et du Financement partiel d'actions de l'OBV Lac-Saint-Jean.



Cet aménagement permet de mieux prévenir et de gérer les risques liés à l'eau dont les inondations, l'érosion, la contamination de l'eau de surface, etc., et de promouvoir une utilisation durable de l'eau. Un jardin pluvial est une infrastructure verte esthétique et facile à mettre en place, qui peut diminuer durablement le ruissellement et filtrer l'eau.



Le concept est somme toute assez simple. L'eau de pluie est récupérée par la gouttière d'un édifice, qui se déverse ainsi dans un jardin aménagé à cet effet. Il permet de réduire le ruissellement et ainsi de diminuer les impacts lors de périodes de pluie abondante.

La Ville de Normandin encourage les citoyens à aménager leur propre jardin de pluie. Sur le panneau d'interprétation, on retrouve d'ailleurs des informations pour reproduire un jardin de pluie à la maison en trois étapes. C'est la multiplication de ce genre d'aménagement qui fera une différence pour protéger notre environnement et ainsi s'adapter aux changements climatiques.

Julie Fortin, responsable des loisirs, de la politique culturelle et de la bibliothèque

### DOMMAGE LORS DU DÉNEIGEMENT

Si votre propriété est endommagée par des opérations de déneigement de la part de l'entrepreneur ou des employés de la municipalité, il est primordial de nous en informer (via le directeur des travaux publics) le plus rapidement possible afin que nous puissions corriger la cause sur le champ et/ou faire réparer le tout au printemps.

Une inspection visuelle du territoire est réalisée à la suite de chaque hiver, mais il se peut que certains dommages nous échappent.



Steeve Mailloux  
Directeur des travaux publics

### PARC MARIE-JOSEPHE TRUDEL-BOUCHARD

Cet été, le parc de l'avenue Harvey a été refait à neuf. Le comité consultatif en loisirs, sports et culture a accompagné la Ville dans l'aménagement de ce parc. Un nouveau module de jeu a été installé, plusieurs variétés d'arbres et des arbustes fruitiers ont été plantées, une clôture délimite maintenant le parc et une balançoire pour les adultes a également été aménagée.

Le parc a été nommé « *Marie-Joséphine Trudel-Bouchard* » en l'honneur d'une résidente de Normandin qui a été très impliquée dans la vie communautaire. Membre fondatrice d'un organisme pour venir en aide aux démunis, l'Oeuvre du Samaritain à l'époque, Mme Trudel-Bouchard en fut la présidente pendant onze ans. Cofondatrice de l'Union catholique des fermières, elle s'est impliquée pendant onze ans en tant que membre du cercle de Fermières et dix ans dans les Filles d'Isabelle. Une femme de cœur, impliquée dans sa paroisse, avec de l'entregent, qui a su marquer son passage dans l'histoire de Normandin.

Julie Fortin, responsable des loisirs, de la politique culturelle et de la bibliothèque



Vous êtes propriétaire-occupant d'une résidence qui nécessite des réparations majeures et votre ménage est à faible revenu, la Société d'Habitation du Québec peut vous aider.

- Le pourcentage de la subvention varie selon le revenu et la taille du ménage.

## Quels sont les travaux admissibles?

- Le bâtiment doit nécessiter des travaux visant à corriger une ou plusieurs déficiences majeures tels que : murs extérieurs, ouvertures, toiture, structure, etc.;
- Les travaux doivent être réalisés par un entrepreneur possédant une licence appropriée de la Régie du bâtiment du Québec;
- Les travaux doivent débuter seulement après avoir été approuvés par la MRC;
- L'évaluation municipale de la résidence doit être inférieure à 115 000 \$.

## Comment obtenir plus de renseignements sur le programme RénoRégion?

Écrivez à l'adresse courriel suivante: [infoshq@shq.gouv.qc.ca](mailto:infoshq@shq.gouv.qc.ca). Vous pouvez également contacter l'inspecteur responsable de l'application du programme RénoRégion pour votre MRC au 418 900-5242, en ayant soin d'avoir en main votre déclaration d'impôt 2020 et l'avis d'évaluation municipale de votre résidence. Des formulaires d'inscription sont également disponibles auprès de votre municipalité.



## En quoi consiste l'aide financière?

- Le programme RénoRégion prévoit une subvention pouvant atteindre 95 % du coût reconnu pour la réalisation des travaux admissibles, sans toutefois dépasser 12 000 \$;

Note : Cet article ne constitue qu'un résumé du programme; d'autres modalités peuvent s'appliquer. La SHQ assume les coûts du programme RénoRégion. La Société canadienne d'hypothèque et de logement peut également y contribuer.

## ENSEMBLE, PRÉPARONS-NOUS POUR L'HIVER ET FACILITONS LES OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

### STATIONNEMENT DE NUIT

Il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur les chemins publics de la municipalité, pendant la période du **1er novembre au 15 avril** inclusivement de chaque année, entre une heure (1 h) et six heures (6 h) du matin.

*Règlement S.Q.-17-01*

### L'IMPORTANCE DE BALISER VOTRE TERRAIN

Il appartient au propriétaire de prendre les précautions nécessaires afin de baliser les limites de son terrain et de protéger ses arbres, arbustes, haies et équipements.

### ABRIS D'HIVER TEMPORAIRES

Les dates autorisées pour l'installation de votre abri sont du **1er octobre 2021 au 15 mai 2022**. La structure se doit d'être ancrée au sol et ne doit pas excéder une hauteur de 4 mètres. La distance minimale à respecter entre le trottoir et le début de l'abri hivernal est 1,5 mètre ou 5 pieds.

*Règlement de zonage 424-2011*

### GESTION DE LA NEIGE SUR VOTRE TERRAIN

Il est défendu de pousser, jeter, déposer, souffler, faire souffler ou d'amonceler de la neige ou de la glace dans les rues, allées, places publiques et trottoirs sauf pour la municipalité, ses employés et ses entrepreneurs.

### RAMASSAGE ET SOUFLAGE DE LA NEIGE

L'élargissement des rues se fait lorsque celles-ci deviennent trop étroites pour procéder à un déneigement efficace. La neige est alors ramassée ou soufflée sur les terrains adjacents. Ces travaux s'effectuent habituellement à partir de 4 h le matin.

## M. et Mme Gingras proclamés *Citoyens honorifiques*

Au dernier Congrès de l'UPA, la famille Gingras de Normandin a été nommée *Famille agricole 2020*, un honneur amplement mérité pour Mme Marie-Reine Bernard et M. Benoit Gingras. Incendie, troupeau décimé, déménagement forcé, maladie, la famille Gingras a été, tout au long de son parcours agricole, confrontée à plusieurs catastrophes, mais à chaque fois ils ont su se relever, plus forts et plus unis. « On est des gens déterminés. Mes grands-parents auraient pu laisser tomber l'agriculture à plusieurs reprises, mais ils se sont toujours retroussés les manches », observe Jérôme Gingras, petit-fils de Benoit Gingras et de Marie-Reine Bernard.

C'est en 1959 que Benoit Gingras, âgé de 19 ans, décide de se lancer dans le monde agricole en achetant une petite ferme à St-Thomas-Didyme. Son premier troupeau se compose de cinq vaches et il doit défricher la terre. En 1962, il épouse Marie-Reine Bernard, native de Saint-Edmond-les-Plaines, et ils fondèrent une famille de six enfants.

En 1964, la ferme subit la perte totale du troupeau à cause d'une maladie, la brucellose. Elle est ensuite expropriée en 1973 en raison d'un réaménagement foncier, ce qui l'amènera à acquérir une nouvelle ferme à Normandin. En 2001, le troupeau est d'abord atteint de la diarrhée virale bovine, ce qui entraîne la perte totale du troupeau et les oblige à faire un vide sanitaire d'un an. Un incendie ravage l'étable et les installations juste avant l'arrivée des nouvelles vaches. Encore une fois, le couple ne se décourage pas puisque leur fille, Louise souhaite prendre la relève de

l'entreprise familiale avec son mari. Toute la famille et les voisins mettent la main à la pâte pour rebâtir leur entreprise.

À l'automne 2003, la ferme est transférée à leur fille et à son mari Rémi. Aujourd'hui, la ferme détient un quota de lait de 82 kg par jour et possède plus de 110 têtes. Depuis 2009, les bâtiments sont conformes au programme Proaction visant le bien-être animal, en plus d'être l'une des premières fermes accréditées dans la région pour son lait canadien de qualité. Toute la famille de Louise et Rémi s'implique à la ferme et l'aîné, Philippe, possède 20 % des parts de l'entreprise. De 2011 à 2017, plusieurs rénovations aux bâtiments ont été réalisées et les ajouts d'un garage pour l'entretien de la machinerie et d'un silo pour augmenter la capacité de stockage des fourrages ont été faits.

Les six enfants du couple Gingras travaillent tous en lien avec l'agriculture, une passion qui leur a été transmise par leurs parents. Marie-Reine et Benoit se sont toujours impliqués, que ce soit en agriculture ou dans leur communauté. Ils ont participé à un programme de recherche avec la Ferme expérimentale de Normandin. Mme Gingras œuvre dans la pastorale depuis 50 ans ainsi



Le 29 juin dernier, Le Centre Plein vie de Normandin a souligné les 20 années d'implication dans l'organisme de Mme Marie-Reine Bernard.

qu'auprès des personnes handicapées au Centre Plein Vie de Normandin depuis plus de 20 ans. Elle s'est également impliquée dans des comités de motivation pour les jeunes auprès des institutions d'enseignement. Benoit, quant à lui, est membre de la garde paroissiale depuis bientôt 15 ans et des Chevaliers de Colomb depuis environ 25 ans.

« L'agriculture familiale, c'est une richesse que l'on a. C'est un beau sentiment d'appartenance, ça a quelque chose de patrimonial. Mon père dit souvent que de voir ses enfants et petits-enfants sur la ferme, c'est ça son héritage » souligne Louise Gingras. Chez les Gingras l'entreprise est 100 % familiale et perpétuer cet héritage agricole est une grande fierté, car l'agriculture est une passion commune pour l'ensemble de la famille.

La Ville de Normandin est fière d'avoir une famille aussi impliquée dans leur entreprise que dans leur communauté.



Mme Marie-Reine et M. Benoit Gingras ont été proclamés *Citoyens honorifiques* lors d'un brunch organisé par la Fondation de la famille terrienne le 31 octobre dernier à l'Hôtel du Jardin à Saint-Félicien. Ils ont été très touchés de cette reconnaissance faite par la Ville de Normandin.

Julie Fortin, responsable des loisirs, de la politique culturelle et de la bibliothèque



## QU'EST-CE QUE LA SOPHROLOGIE?

### NOUVEAU

La sophrologie est un entraînement du corps et de l'esprit visant à développer sérénité et mieux-être.

Atelier "Découverte de la Sophrologie",  
GRATUIT le mercredi 1<sup>er</sup> décembre à 18 h 30

Atelier "Sophro-dégustation de Chocolat"  
le mercredi 15 décembre à 18 h 30  
(participation 5 \$ / Fourniture de chocolat)

Puis à partir du mercredi 12 janvier 2022, à  
toutes les deux semaines pour 10 séances :  
16 \$ pour un atelier

75 \$ pour 5 ateliers (soit 15 \$ l'atelier)  
120 \$ pour 10 ateliers (soit 12 \$ l'atelier)

Les ateliers durent environ une heure  
à la Salle des chevaliers de Colomb

INSCRIPTION EN LIGNE : [VILLE.NORMANDIN.QC.CA](http://VILLE.NORMANDIN.QC.CA)  
(ONGLET SERVICES EN LIGNE)  
OU AU 418 274-2004, POSTE 3255

## FABRIQUE NORMANDIN

### CONSIGNES PROVENANT DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DU DIOCÈSE

Pour Noël 2021, nous aurons deux célébrations eucharistiques dans notre église de Normandin, soit le 24 décembre à 20 h et le 25 décembre à 11 h.

#### 24 décembre à 20 h

Dans le but de permettre à plus de personnes d'assister aux célébrations de Noël, notre église pourra être remplie à pleine capacité et sans distanciation, **MAIS AVEC L'OBLIGATION D'EXIGER LE PASSEPORT VACCINAL**. L'hygiène des mains demeure et **LE MASQUE DE PROCÉDURE DOIT ÊTRE PORTÉ EN TOUT TEMPS**. Nous pourrions ainsi accueillir environ 600 personnes.

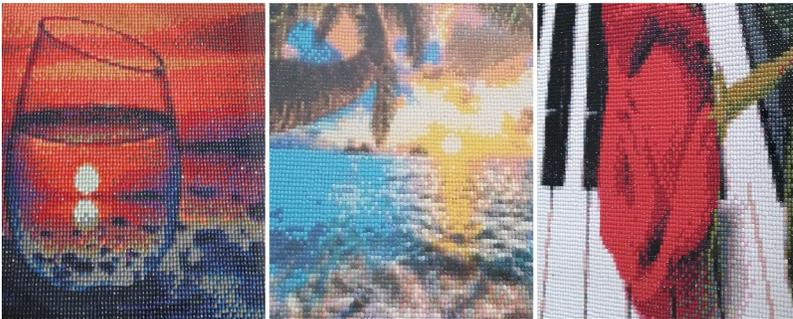
#### 25 décembre à 11 h

Même façon de faire qu'à nos célébrations du dimanche. Le passeport n'est pas exigé, la limite de capacité est d'environ 130 personnes et les règles habituelles s'appliquent (hygiène des mains - masque de procédure à l'entrée et à la sortie) et la distanciation.

Nous pensons que ce sont des solutions qui pourraient satisfaire tout le monde. Nous serons là avec plusieurs bénévoles. Nous sommes contents de ne pas devoir fermer l'église pour Noël. Pour le Jour de l'an, nous attendons les consignes.

Le comité Covid de l'église de Normandin

## Exposition Bibliothèque municipale



Peinture à diamant par Thérèse Cloutier  
Du 9 novembre au 2 décembre 2021

## BASKETBALL LIBRE

Du 24 novembre au 8 décembre  
Mercredi: 19 h à 20 h 30  
Gymnase de la Polyvalente  
5 \$ / soir  
**PASSEPORT VACCINAL  
OBLIGATOIRE**  
Information:  
418 274-2004, poste 3255

## Panier de Noël

Si vous avez besoin d'une aide alimentaire (panier de Noël) pour la période des fêtes, procurez-vous le formulaire d'inscription au bureau de la Fabrique à l'entrée de l'église ou au comptoir vestimentaire sur les heures d'ouverture suivantes:

**Mercredi de 12 h à 15 h**  
**Samedi de 9 h 30 à 12 h**

Le formulaire dûment rempli doit être retourné avant le **2 décembre** dans la boîte aux lettres dans l'entrée de l'église.

N'HÉSITEZ PAS À VOUS INSCRIRE.

Pour information, téléphonez au 418 274-2663.

Le CA "La Main du Samaritain"



# L'HIVER AU SITE TOURISTIQUE CHUTE À L'OURS, ÇA SE PRÉPARE!

Pour les Fêtes,  
pourquoi ne pas réserver  
un chalet en famille?



Restaurant-relais  
Bienvenue aux  
motoneigistes!



Accès gratuit aux  
sentiers tout l'hiver!

## RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

[info@chutealours.com](mailto:info@chutealours.com)

[www.chutealours.com](http://www.chutealours.com)



## CHUTE À L'OURS

SITE TOURISTIQUE